

EL BOLETÍN

DE LA CLASE EUROPEA
DEL INSTITUTO JEAN VILAR

MAYO
DE 2008



SARA, NUESTRA LECTORA

Había un club de español en el insti. Estaba animado por Sara, una estudiante gallega en ELA. Era muy simpática e interesante, y al club siempre lo pasábamos bomba. Hicimos diferentes actividades. La primera vez vimos la película *Volver*, que era muy buena. Después nos enseñó a jugar a las cartas españolas (escoba, king kong). También hemos hecho tebeos, vimos cortos, y nos enseñó algunas fiestas españolas y

canciones.

Cuando estábamos en clase aprendimos cultura española, oímos historias y música también.

Para su despedida hicimos una pequeña fiesta con los alumnos de la clase europea y también los del club. Comimos comida española hecha por los alumnos y la profe. Le hemos regalado una postal firmada por todos y otros regalos ... que le gustaron.

¡Gracias Sara por esos momentos que nunca olvidaremos!

Marie Meyer



ACTIVIDADES CULTURALES

EL ENSAYO DE LA OBRA LOS INVISIBLES DE SIEMPRE EN EL TEATRO DEL INSTITUTO

El autor Claudio Gotbeter vino de Argentina para dirigir su obra *Los invisibles de siempre*. Asistimos a dos ensayos y pudimos charlar con el autor, en castellano, claro.

CHARLA ALREDEDOR DE LA TRADUCCIÓN

Durante una hora la actriz y traductora, Catalina Alias, nos presentó el trabajo de traducción en general y en particular nos dio ejemplos de dificultades que encontró con los textos *Prudencia* y *Los invisibles de siempre*. Fue un ejercicio interesante porque todos hablamos en castellano.

EL INTERCAMBIO

Camila y yo

Antes de ver a Camila estaba muy nerviosa porque no habíamos hablado mucho. Cuando salió del autocar y la ví, aunque estaba nerviosa supe que lo pasaríamos bien juntas. Este día encontré también a los otros, fue el primer contacto.

La fiesta en el insti

El viernes de ocho a medianoche hicimos una gran fiesta todos juntos. Hemos escuchado música española, francesa, de toda clase. Los españoles nos aprendieron a bailar el ñ bachata y el reggaeton. Había también mucha bebida y comida. Fue una noche genial. Nuevos lazos se crearon y otros se reforzaron. También nos reímos y hablamos mucho.

Cindy Cregut

El reggaeton es un ritmo latino que viene del reggae jamaicano e influenciado por el hip hop de Miami, Los Angeles y Nueva York. Tiene influencias de varios tipos de música latina como la bomba, la salsa, la champeta y el merengue. El reggaeton es muy popular entre los jóvenes de muchos países de América Latina. Se baila con movimientos provocadores y muy sensuales. El cantante más famoso de reggaeton es Daddy Yankee.

Amandine Pariot, Caroline Thiollier y Clara Torres



Desde el lunes comenzamos a sentir y temer la hora de la despedida, la tarde del juego de boliche fue difícil porque sabíamos que era nuestra última tarde juntos. Queríamos aprovechar del momento a tope....

Mis intercambios pasados siempre fueron buenos pero debo decir que este año me gustó particularmente, jamás me lleve tan bien con mi correspondiente.

Lisa Mayet.

Recuerdo la salida en Roussillon pero el mejor momento fue en el « **accro-branches** » el paseo por los árboles. Yo ya conocía pero siempre es una sensación fuerte... y siempre el mismo miedo : la telaraña. Con esa actividad es la ocasión de conocer a los correspondientes españoles en un lugar raro, en el aire, pero es un buen sitio para reír! Además durante el viaje en autocar, teníamos que estar con nuestro correspondiente y creo que es una buena cosa : al menos hemos podido hablar mucho sin que él esté con sus amigos y yo con los míos....

¡Lo pasé bomba! Había hecho dos intercambios ya pero... esta semana fue la mejor! Tenemos un año más que el año pasado entonces hemos podido salir más y más tarde y los correspondientes son más simpáticos ¡Y el mío es el más simpático de todos! Tengo muchas ganas de ir a España. Les hecho de menos.

Sasha Limongi

Para mí las salidas destinadas a descubrir la región fueron muy interesantes. Lo que fue mejor es que estábamos todos juntos. No digo esto porque no teníamos clase sino porque fuimos siempre con ellos y pudimos asociarnos a la alegría de todos.

Lo hemos pasado bomba con los correspondientes y también con los profesores...

De este intercambio me quedarán muchos recuerdos y tengo ganas de ir a Barcelona para volver a verlos todos.

Caroline Demski

Cuando llegaron tenía mucho miedo porque hablaba mucho con mi correspondiente Ana en el messenger pero no sabía como iba a ser en la realidad mismo si sabía que lo pasaríamos muy bien.... Me acuerdo que en el autocar escuchamos música en el móvil de Ana. Nos hicieron descubrir « el baile del chiki chiki » y nos dijeron que canciones francesas conocían... eran de Superbus.

Amandine Pariot

Fotos fotos fotos

Nos llevamos muy bien todos en Villeneuve y el 21 de mayo nos vamos a L'Hospitalet



La llegada al lycée Jean Vilar



Almuerzo en la plaza
del Palacio de los Papas



**Nos vamos a casa de
nuestros corresponsa-
les el 21 de mayo con
el autocar, estamos
impacientes**



En Roussillon, Isabel y Montserrat,
las profes del Instituto Eugeni D'Ors



Comiendo juntos en el comedor del insti



"Sur le Pont d'Avignon on y danse....."

RECUERDOS de Melissa

Sábado por la tarde:



Durante el sábado por la tarde, nos hemos sentado en *la place de l'Horloge*, cerca del *carrusel (Caballitos antiguos)*. Hemos hablado mucho y comido helados. Durante este tiempo, algunos corresponsales estaban de compras.

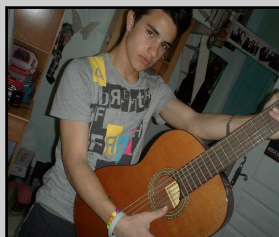
Después de una cierta vacilación, los franceses subieron a los caballitos, en el juego que gira. Los españoles lo hicieron también. Los tres de la foto son Enrique, Douglas y Elliot. ¡Todos teníamos mareo!.....
...incluso los que miraban.

El domingo en mi casa:

Hemos pasado el domingo en mi casa, de *fiesta*. No estaban mis padres y empujé los muebles. 15 personas del intercambio han venido. Primero, hubo *un karaoké en mi Tele* y todo el mundo cantó canciones españolas y francesas como Superbus

o Aventura. Y después, hemos bailado sobre músicas españolas durante una hora. Para comer, preparé una *"fondue" de chocolate* con chuches y frutas. Había 15 personas alrededor del plato de chocolate caliente.

Hemos hecho juegos en el jardín, y 3 personas se han bañado en el agua fría: Enrique, Douglas y Manon.



Después de la fiesta, todas las personas que no se habían ido, vinieron a mi habitación para *hablar*, escuchar música y, *tocar un poco mi guitarra*.

Fondue de chocolate (Ana, Giovanna, Diana, Alexis, Sasha, Clara y otros)

Mélissa Rossi

LA CERTIFICACIÓN EURO

Pasamos el examen oral el 3 de abril y el 4 por la tarde fue el escrito. Pensamos que nos salió bastante bien todo y algunos encontramos que algunas preguntas eran como un juego. Pronto sabremos si aprobamos.....

LOS MOMENTOS FUERTES DEL INTERCAMBIO 2008

El jueves nos fuimos a Isles sur la Sorgues e hicimos **juegos en los árboles** durante toda la tarde. Fue estupendo, nos reímos mucho. Algunas veces fue difícil y tuvimos un poquito de miedo. Al final del día estábamos muy cansados.

El viernes a finales de la tarde, había una **fiesta** en el instituto y todos bailamos sobre músicas españolas. Hemos aprendido la canción que representará a España en eurovisión 2008: El chiki chiki :

"Y el Chiki Chiki se baila así :

Uno, el break danse

Dos el cruzaito

Tres el Michael Jackson

Cuatro el Robocop ¡Baila Chiki Chiki!"

Lo pasamos muy bien.



El lunes estuvimos en el **Palacio de los Papas**. Fue un poquito aburrido, pero después fuimos de compras por la ciudad antes de ir a **la bolera**.

¡Qué guay el juego de bolos! Lo pasamos fenomenal. Conocimos más o menos a todos y jugamos juntos, también con los profesores. Nos burlamos simpáticamente cuando no tocábamos ni un bolo. El ambiente fue convivial, las luces apagadas y con música moderna. Pero estábamos un poquito tristes porque sabíamos que por la mañana del día siguiente nuestros amigos volverían a España.

Marion Plantevin



Me acuerdo del paseo en los árboles . Pasamos un día muy bueno aunque éramos muchos en el autobús. Era super hacer carreras en los árboles, bajar con tirolinas. El momento más difícil, es cuando te debes aguantar a una gran cuerda y saltar en la red que está enfrente, da bastante miedo. Pero una vez que te lanzas te sientes mejor. En el "accro-branches" pasé el mejor momento del día .

Me acuerdo del sábado, comimos en el Rocher des Doms, con lo que sobró de la fiesta del viernes por la noche. Era guay ya que estaban casi todos. Después de la comida nos fuimos de tiendas. A continuación nos encontramos en el carrusel, donde algunos subieron a dar unas vueltas. Comí un helado, y por la noche Mélissa y su corresponsal vinieron a comer la "raclette" en mi casa.

Me acuerdo del domingo, nos fuimos a casa de Melissa para hacer un karaoké y pasar la tarde. Había Manon, Clara, Alexis, Sasha, Cindy y Amandine con sus corresponsales y la corresponsal de Caroline. Pasamos una tarde agradable, y Douglas, Enrike y Manon incluso se fueron a bañar. Era muy divertido verlos salir rápidamente después del baño.

Me acuerdo de la bolera, Pierre ganó dos veces y estaba entusiasmado con ganar, luego tuvimos que ir a comer en un quick. Como era el aniversario de Douglas le dieron una pequeña tarta de chocolate con velas encima, era guay y a pesar del frío pasamos una buena tarde.

Me acuerdo de la despedida de los corresponsales, finalmente nos quedamos una hora con ellos antes de que se fueran. Como era el 1 de abril, Manon quería que se hiciera una broma a todos los españoles. Se hizo creer que el límite máximo tenía un problema y que era necesario salir rápidamente. Todo el mundo pues salió pero se dieron cuenta de que no era verdad. Fue cachondo. Después de muchos abrazos y algunas últimas fotografías, se fueron. Muchos estaban tristes pero no lo era ya que nos volvemos a ver pronto.

Amandine Tri

